



# ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

**Αφιέρωμα**  
Το ημερολόγιο του Ελληνοϊταλικού Πολέμου 1940-41 του Εμμ. Ζερβού  
Ειδικό ένθετο σελ. 9-13

ΕΤΟΣ 170  
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 177  
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

e-mail: editor@kythiraika.gr

TAX. Δ/ΣΗ: ΜΕΓΙΣΤΗΣ 31, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ ● ΤΗΛ. 210-9827436 (7-10 μ.μ.) FAX 210-9885982 ● ΕΑΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ ● Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

## ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΑ ΣΦΑΓΕΙΑ

ΜΙΑ συνθησιμένη απόφαση του Νομάρχη Πειραιά για την απαγόρευση σφαγής αμνοειργαίων, μία ερώτηση του βουλευτή κ. Π. Μαντουβάλου στον Υπ. Γεωργίας και συζήτηση που προκάλεσε η Αντιπολίτευση στο Δ.Σ. του Δήμου Κυθήρων στις 9 Δεκεμβρίου, έφεραν και πάλι στο προσκήνιο ένα θέμα, το οποίο η υποκρισία και ο στρουθοκαμηλισμός το έχουν κάνει εδώ και χρόνια να αποτελεί κεντρικό, αλλά «αριστερό» πρόβλημα στον τόπο. Ένα πρόβλημα που, κανένας δεν φτάνει (!) γι' αυτό, όλοι όμως έχουν τεράστιες ευθύνες. Μαζί κι εμείς, ο τύπος, που δεν το έχουμε προβάλει όπως πρέπει. Ας το δούμε πολύ περιληπτικά.

ΠΡΙΝ απ' όλα ν' απολογηθούμε, γιατί δεν γράψαμε γι' αυτό. Πιστεύαμε (ή έτσι μας είχαν κάνει να πιστεύουμε) ότι αν γράφαμε θα εκινείτο το κράτος,

θα απαγόρευε τη σφαγή (εννοούμε τη σφαγή επίσημα, γιατί

ραγωγοί, οι έμποροι, οι σφαγείς, οι καταναλωτές και οι αρ-



Άμεσες, δυστυχώς, αλλά και καταστροφικές θα είναι οι επιπτώσεις στην παραδοσιακή Κυθηραϊκή Κτηνοτροφία εξ αιτίας της αδικαιολόγητης καθυστέρησης της κατασκευής σύγχρονων σφαγείων. (Φωτ. Αρχείου. Εμμ. Σοφίος)

στη «ζούλα» γινόταν πάντα αν- χές, που δεν έπαιρναν μέτρα. τό και θα ζημιώνονταν οι πα- **στη σελ. 5**

## Κυθηραϊκά

**Α** ΞΕΚΙΝΗΣΟΥΜΕ τη μηνιαία τοποθέτησή μας με μία παρατήρηση. Η ισορροπία είναι χρησιμη σίγουρα στο τσίρκο, στους ποδηλάτες, στους μπαμπούινους και σε μερικές ακόμα κατηγορίες, είναι αμφίβολο όμως κατά πόσον χρησιμεύει στους πολιτικούς. Η πρόσφατη συζήτηση στο Δ.Σ. του Δήμου για τα σχολεία απέδειξε ότι οι τοπικές μας αρχές την θεωρούν απαραίτητο συστατικό της πολιτικής τους. Δικαίωμα τους ασφαλώς, αλλά και δικό μας να την κρινούμε. Έτσι, όσον αφορά τα σχολεία, οφείλουμε να πούμε ότι η θεωρία της ισορροπίας δεν μας βρῖσκει σύμφωνους. Όχι ότι έχουμε αντίρρηση για τη χωροθέτηση των δύο σχολείων στη Χώρα και στον Ποταμό, εφ' όσον οι προτεινόμενες τοποθεσίες εκεί πληρούν απαραίτητα τις προϋποθέσεις κατασκευής σχολείων. Έχουμε όμως σοβαρές ενστάσεις στην υποστηρικθείσα από μερικούς άποψη της «ιστορικής αναγκαιότητας» να μη φύγουν τα σχολεία από τους δύο πόλους. Στην εποχή που η τεχνολογία πιθανόν να οδηγήσει σύντομα και στη διδασκαλία από το σπίτι, στην εποχή που το κράτος πληρώνει τη μεταφορά των μαθητών, τί θα διέφερε αν τα σχολεία γίνονταν εκεί που υπεδείκνυαν οι ειδικοί και όχι εκεί που επιθυμούν οι πολιτικοί; Οι τελευταίοι έχουν άλλους λόγους, σίγουρα όχι επιστημονικούς. Σεβαστοί, αλλά όχι σωστοί. Δεν είναι δυνατόν σήμερα, που οι μεγάλες τάξεις π.χ., εξυπηρετούν πελάτες στη Βιέννη από τα κέντρα τους στο Νέο Δελχί, να υποστηρίξουν οι Τουριώτες ότι θα χαθεί το σύμπαν αν γίνει ένα σχολείο 5-10 χλμ. μακριά από δώ ή εκεί. Αυτή είναι η άποψή μας και την καταγράφουμε όχι για ν' αλλάξουμε γνώμη σε αγύριστα τσιριγκώτικα κεφάλια, αλλά γιατί αυτό πιστεύουμε ως σωστό.

## Άναψε η συζήτηση για τα σχολεία

ΕΙΝΑΙ γνωστές οι ενστάσεις που δημιουργήθηκαν στο θέμα των σχολείων, τώρα όμως που οι διαδικασίες βρῖσκονται στην τελική ευθεία και το θέμα συζητήθηκε στο Δημ. Συμβούλιο, είναι χρήσιμο να κάνουμε μία ανασκόπηση με την πορεία των γεγονότων. Όσον αφορά τις απόψεις μας, εμείς, που ανοίξαμε το θέμα της συνένωσης το 1988, τις καταγράψαμε σε κύριο άρθρο μας προ μηνών.

Η ΔΙΚΗ μας θέση ήταν ότι, αν έπρεπε για εκπαιδευτικούς λόγους, να γίνει ένα σχολικό συγκρότημα, τότε θα έπρεπε να γίνει ένα, ανεξάρτητο του ποῦ θα γινόταν. Η τελική απόφαση της Πολιτείας ήταν να γίνουν δύο σχολικά συγκροτήματα και δόθηκαν οι απαραίτητες διαβεβαιώσεις ότι αυτά δεν θα είναι υποβαθμισμένα παιδαγωγικά, αλλά πλήρη. Μ' αυτόν τον τρόπο, βέβαια, δινόταν, έμμεσα, ικανοποίηση στην πόλη (αλλά κυρίως κατά τη γνώμη μας) άποψη που χαρατί στα Κύθηρα, να γίνεται «ένα μέσο, ένα έξω» για να τηρούνται οι ισορροπίες. Από την άλλη μεριά όμως δύσκολα θα μπορούσε κανείς ν' αντιπείσει και

στη δημιουργία δύο συγκροτημάτων εάν οι αμοιβαίες χαρατιές αρχές υποόχονταν ότι αυτά θα είναι πλήρη. Ίσως, μάλιστα, να αποτινεί η αποφαση την αισιοδοσία του συνεργάτη μας κ. Κ. Μεγαλοκονόμου για αύξηση του αριθμού των μαθητών στο μέλλον. Είθε. Γιατί το νησί χωρίς ανάλογο δίκτυο δ' ανατιγεί και οι μαθητές είναι ο καλύτερος δείκτης για την δημογραφική «αγρία» κάθε τόπου. Στο γεωγραφικό μας τόπο.

Αφού, λοιπόν, η απόφαση της Πολιτείας ήταν για δύο σχολεία, έφτασε στα Κύθηρα επιταγή από δύο ειδικούς για να εξετάσει τους προτεινόμενους χώρους. Επίσημα δεν έγινε

## Προς τη σωστή κατεύθυνση για πολλά θέματα ΤΑ ΚΥΡΙΑ ΣΗΜΕΙΑ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΔΑΣΙΚΟΥ ΝΟΜΟΥ

Το λεγόμενο «δασικό» νομοσχέδιο ψηφίστηκε τελικά από την πλειοψηφία στη Βουλή και οι διατάξεις του, οι οποίες ενδιαφέρουν τα Κύθηρα, δεν άλλαξαν κατά τη συζήτηση που έγινε και από τις τροπολογίες που κατατέθηκαν. Έτσι οι αναγνώστες των «Κ» έχουν ήδη μία καλή γνώση αυτών των διατάξεων. Για ενημέρωση πάντως όλων κάνουμε μία μικρή ανασκόπηση στις κύριες διατάξεις του Νόμου.

♦ Σημαντική διάταξη είναι αυτή που διαχωρίζει το Δάσος από τη Δασική έκταση. Με λίγα λόγια: - Δάσος ορίζεται η περιοχή έκτασης τουλάχιστον τριών στρεμμάτων που καλύπτεται από δασοπονικά είδη τουλάχιστον κατά 25% της συνολικής έκτασης.

♦ Δασικές εκτάσεις είναι όσες διαθέτουν αραιή βλάστηση, αλλά και οι βραχόεδες εκτάσεις, ανεξαρτήτως ιδιοκτησιακού καθεστώτος.

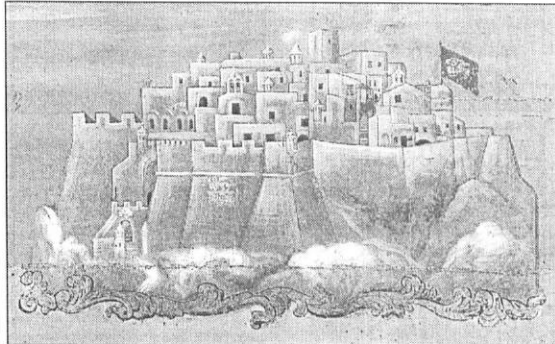
Έτσι, οι θάμνοι τα φρύγανα κ.ά., εάν είναι μόνα τους, δεν θα μπορούν σε καμία περίπτωση να θεωρούνται «δάσος». Επίσης, η κάλυψη ενός κτήματος με δασικά είδη (δένδρα, ξυλώδεις θάμνοι κ.λ.π.) πρέπει να είναι πλέον άνω του 25% και όχι 15% που ήταν μέχρι τώρα για να χαρακτηρίζουν το κτίμα «δασικό». **στη σελ. 6**

## Οι πέντε αιώνες του Κάστρου της Χώρας

### Μια ξεχασμένη επέτειος (1503-2003)

Το 2003 συμπληρώθηκαν 500 χρόνια από τότε που η Ενετική Δημοκρατία, προστατεύοντας

στο γαιοπολιτικό χάπι της Ανατολικής Ευρώπης και λίγα μόνο χρόνια μετά την πτώση της



Απεικόνιση του Κάστρου των Κυθήρων στην εικόνα των Αγίων Θεοδώρου και Ρόκου (ναός Εσταυρωμένου Χώρας)

τα συμφέροντά της στην Ανατολική Μεσόγειο, προέβη σε ριζική ανακατασκευή του Κάστρου στη Χώρα, ή Κάστρον του Καψαλίου, όπως αλλιώς είναι γνωστό. Σε μια εποχή έντονων αλλαγών

Βυζαντινής Αυτοκρατορίας στους Οθωμανούς, οι Βενετοί ανακατασκεύησαν το Κάστρο στη Χώρα, ή Κάστρον του Καψαλίου, όπως αλλιώς είναι γνωστό. Σε μια εποχή έντονων αλλαγών **στη σελ. 8**

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΚΟΜΗ...**

- ✓ Περί Κυθήρων ευπορίας Του ΤΖ. ΑΝΩΜΗΤΡΗ Σελ. 16 & 18
- ✓ Εορταστικό μήνυμα του Δημάρχου Σελ. 15

**Τώρα στα Κύθηρα**

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ**

Είδη υγιεινής, μπιανιέρες

- Πλακάκια μπάνιου
- Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)
- Πλακάκια ειδικά υψηλής καταπόνησης
- Κόττο
- Μπαταρίες
- Νεροχύτες, πολικουζινάκια
- Αξεσουάρ μπάνιου
- Έπιπλα μπάνιου
- Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά
- Υδραυλικά
- Σώματα calorifέρ
- Λέβητες - καυστήρες
- Κυκλοφορητές
- Χαλκοσωλήνες
- Μονοσωλήνιο
- Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες
- Ηλιακά
- Μπόιλερ

Ειδικές τιμές σε ΣΤΟΚ εμπόρευματα

☎ 27360 33367

**INTERAMERICAN** ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ EUREKO B.V.

www.interamerican.gr Υποκατάστημα Ζερβού

Υγεία, Σύνταξη, Προστασία οικογένειας, Κατοικία, Επιχείρηση, Αυτοκίνητο, Επενδυτικές προτάσεις, Financial Planning

Λ. ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 269 (κτίριο IONIA CENTER) τηλ. 210-2714360 · FAX 210-2792847





# ΟΙΚΟ-ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

Από τον Άκη Κωμίγερο

## Ιστορίες, απορίες

Διαβάζοντας κατά καιρούς για το έργο του ΧΥΤΑ, που στην αρχή δεν γνώριζα τι είναι, ρωτήθη τους γονείς μου για τον Λαχνό και τον Κυθηραϊκό σκουπιδοτόπο. Μη έχοντας επισκεφθεί ακόμα το μέρος αυτό, η απάντηση που έλαβα από τους γονείς μου, μου γέννησε αυτόματα την απορία: Μα καλά, τόσα χρόνια που στέλνουν εκεί τα σκουπίδια δεν γίνισαν ακόμα; Άσε που τα μιά τα ρίχνουν στα λαγκάδια, αλλά αυτό είναι μια άλλη θλιβερή ιστορία.

Η εξήγηση που ήθελα να μου λύσει την απορία, μου έμαθε κάτι που δεν γνώριζα. Όταν γεννημένος την τελευταία εικοσαετία του εικοστού αιώνα, μπορούσα να μάθω μόνο ό,τι έβλεπα. Είχα λοιπόν την εντύπωση ότι οι παππούδες μας και οι προπάπποι μας έβγαζαν ένα σωρό σκουπίδια σκουπίδια στο δρόμο και τα μάζευαν τα σκουπιδιαρικά του Δήμου. Ο πατέ-

ρας μου με προσχέισε αμέσως στην πραγματικότητα.

«Στην εποχή μας δεν υπήρχαν σκουπίδια. Η τουλάχιστον ήταν τόσο λίγα που δεν φαινόταν. Αν πάρουμε ως παράδειγμα την κουζίνα, σχεδόν όλα τα φαγώσιμα ήταν παραγωγή του σπιτιού, άρα λίγα αγοράζεις για να έχεις σνακελαστές. Και αυτά τα έβαζες στο τσίτστρο, δεν υπήρχαν πλαστικές σακουλές. Όσο για αυτά που τρώγαμε, ελάχιστοι περισσεύαν, αφού η πείνα εκείνα τα χρόνια, για τις περισσότερες οικογένειες ήταν συνηθισμένο φαινόμενο. Αν έτρωγες κρέας, στη χάση και στη φέξη δηλαδή, τα κόκαλα πήγαιναν στο σκύλο και τα λιπτή στην ...κοιλιά μας. Από τα χόρτα, άγρια ή τίποτε γούλες, ό,τι περισσεύει τα έτρωγαν οι κατοίκους ή τα πρόβατα. Τα πιο χοντρά τα έτρωγε ο γαϊδάρος, ενώ οι κότες μάζευαν όσα ξέφαιναν από τα υπόλοιπα ζώα.

Εννοείται ότι ήταν άγνωστα όλα τα είδη που έφερε η παράλληλη πρόοδος της χημείας και της συνειδησίας, όπως λέει και ο Ροϊδης. Πού να βρούμε χρωματιστά γαϊδάκια, πατατάκια, κρουασάν και όλα τα άλλα δηλητήρια με τα οποία ταΐζει σήμερα ο κόσμος τα παιδιά του και όσα περισσεύουν τα φορτώνουν στο περιβάλλον; Καμιά καραμέλα, κανένα μπισκότο, λίγα στραγάλια και άντε να βρεις τίποτε άλλο στα μπαζάλια. Ψυγεία δεν υπήρχαν, αφού δεν είχαμε ρεύμα, άρα ό,τι δεν καταναλωνόταν δεν ήταν άμεσα χρήσιμο...».

Και συνέχισε με ένα σωρό παρόμοια, όλα αυτά που οι παλαιότεροι τα θεωρούν αντονόητα κι εμείς τα ακούμε πολύ παράξενα. Να πούν ότι ζούμε εμείς σε έναν καλλίτερο κόσμο; Σίγουρα ναι, αφού δεν μας λείπει τίποτα. Όμως φαίνεται ότι σε λίγο θα μας λείπουν πολλά. Αφού κάποια στιγμή θα μας πνίξουν τα σκουπίδια... Ναι, κοντεύει να γεμίσει ο Λαχνός και εγώ και η γενιά μου είμαστε ανάμεσα στα 20 και 30. Σκέψου στην εποχή που θα ζούν τα εγγόνια μας τί έχει να γίνει. Το σκέπτομαι και με πιάνει δέος. Γι' αυτό το λόγο τις απορίες μου τις έκανα ιστορίες, για να τις μοιραστώ μαζί σας.

## Μπερκέια...

Καλή χρονιά νάζετε πατριώτες και πάντα νάζετε τα μερεμέτια που τουτοδά τον καιρό, οι πιο πολλοί έχετε. Στις συγχοινωνίες, αεροπλάνα, αυτοκίνητα, βαπόρια μικρά, βαπόρια μεγάλα για όλα τα γούστα και όλα τα «χατήρια». Ας είναι καλά το κουβέρο που πληρώνει, αλλά και οι εκλογές που έρχονται... Αλλά και δασκάλους στα σχολεία μας, δόξα το Θεό, πολίτικους έχουμε. Δασκάλους προינוύς, δασκάλους απογευματινούς, εσά τα παιδιά μας μαθαίνουμε, λεί ένα σωρό πράγματα. Τώρα βέβαια υπάρχει ένα μικρό πρόβλημα. Παιδιά αρκετά δεν έχουμε, μιάς και οι Τσιγγιότες πολλά παιδιά πλέα δεν κάνουν. Ας είναι καλά όμως οι Αλβανοί που κι εταδά, ήρθαν να μας βοηθήσουν... Πάντως η πολιτεία, άσχετα αν έχουμε παιδιά ή όχι, μας υπόσχεται να μας κάνει ότι κι όσα σχολεία θέλουμε. Όσο για μεταφορικά μέσα που κουβαλούν τα παιδιά μας στα σχολεία, εδώ να δούμε τα μάτια σας μπλεκέτια. Τα Τσιγγιότακια σχολιταρούνα δεν περπατούν ούτε δέκα μέτρα για να πάνε στο σχολείο τους, ταξί και λεωφορεία τα πηγαυνοφέρουν. Μεγαλεία πράματα, σας λέω...

Αλλά και οι γερόντιοι μας καλά περνούνε και του λόγου τους. Το γηροκομείο μας τους φροντίζει, με το παραπάνω, όσοι δεν μπορούν να μείνουν στο σπίτι τους, για διάφορους λόγους, που καλύτερα είναι, τουηθά την ώρα να μην τους μελετήσουμε. Όσοι πάλι, δεν θέλουν να πάνε στο γηροκομείο και σπώνει η τοπή τους, τόσα έχουμε και τις μεσόκοπες «Ρωσίδες», που μετά χάράς, τους φροντίζουν μέσα στο σπίτι τους...

Έξτρα περιποίηση έχουμε και στο νοσοκομείο μας. Θεός χωρές

τους που το κάνουν. Αλλά μέση με πιότερους ανθρώπους δεν έχουμε μήτε γιατρέιο. Όσο για εγγυάτες, εδώ είναι κι οι είναι τα μερεμέτια. Εκτός από Τσιγγιότες, που δε βρίζουν ούτε για δείγμα, ότι αλλη ναταίονα εγγυάτη θέλεις βρίζεις στο «μαρχάτο» του Τσιγγιού, προπαντός

## ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ μας

Του Γ. ΛΕΥΘΕΡΗ

Αλβανούς. Δεν έμεινε τείχος και χαλάστρα που να μη χιτουόνε τα τελευταία χρόνια στο Τσιγγίο. Και τώρα κάποιος μπορεί να με ρωτήσει: Κι οι Τσιγγιότες είναι κάπου; Μα σοφία θέλει; Κουμάντο κάνουνε... Οι Τσιγγιότες ποτέ δεν περνούσαν καλύτερα. Μας βλέπουνε οι Αναστραλεζομερικάνοι και γουφλώνουνε τα μάτια τους. Α, ξεχάσα να σας πώ, πώς από πάνω, παίρνουμε και επιδοτήσεις από το παχί πορτοφόλι της ΕΟΚ, για δουλειές που κάνουνε και δεν κάνουνε... Καλή χρονιά το λοιπόν, να έχουμε όλοι μας πατριώτες και προπαντός υγεία, που είναι και το κυριότερο, γιατί χωρίς εδούτη, τίποτα δεν έχουμε. Κι εταδά που τα λέμε, με τα πολλά μερεμέτια, τη γρουσουζιά την υγεία μας, τα τελευταία χρόνια, δεν την πολυπροσέχουμε... Αλλά ας μην χαλάσουμε την κουβέντα, μιάς και με το «δέξι» ξεκινήσαμε...

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** κατάσταση σε κεντρικό σημείο της Αγίας Πελαγίας. ΠΩΛΕΙΤΑΙ διώροφος οικία στα Λογοθεπανάκια. Πληροφορίες τηλ. 210-9940148.

**Γραφείο Γενικού Τουρισμού ΔΡΑΚΑΚΗΣ ΤΟΥΡΣ**  
**Αναλαμβάνονται εκδρομές εντός και εκτός νήσου Κυθέρων**  
 Εκδόσεις εισιτηρίων ANEK LINES, ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ Αεροπορίας και Flying Dolphins  
 ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: 27360-31160, 31860 - FAX: 27360-31760  
 Κιν. 6932 - 415266 - Αθήνα: Τηλ. 210-2137237

**Delagia Aphrodite Hotel**  
 THEODOROS & HELEN CHLAMBEAS Proprietors  
 Agia Pelagia 80200 Kythera GREECE  
 Phone: 27360 - 33926 / 33927 / 33928  
 Fax: 27360 - 34242  
 http://WWW.Kythera.com  
 E-mail: pelagia@otenet.gr

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση  
**ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ "ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ Ο.Ε."**  
**ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)**  
 Μελαμίνες MDF - κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υποδωμάτων  
 Επιπλα κουζίνας - σιδηρικά - Εργαλεία  
 Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμοια  
 Κουρτινόφυλο - Ιδέες για κατασκευές  
**ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ**  
 (ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 210-49.22.197 & FAX 210 4902377

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** δύο συνεχόμενες εκτάσεις 10 και 15 στρ. με φως, νερό και καρποφόρα δένδρα. Θέα θέλασσα. Πληρ. τηλ. 6974-314601, 210-9968769.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** το εστιατόριο **ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ** στο Καψάλι Κυθέρων, πλήρως εξοπλισμένο. Πληροφορίες 6945 410723 & 27360 31936, 31340.

**Καθηγητής Μουσικής ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΤΑΘΗΣ**  
 Παραδίδει μαθήματα μουσικής (ακκορντεόν, αρμόνιο, μπουζούκι, ανώτερα θεωρητικά)  
 ΤΗΛ.: 210 4312510 & 6944 934956

**Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ**  
 Ένα μοναδικό έργο τέχνης φτιαγμένο στο χέρι σε **ΑΣΗΜΙ** με την εγγύηση και την υπευθυνότητα του εργαστηρίου μας.  
 Παραγγελίες για μομπονιέρες επιχειρησιακά δώρα Ειδικές τιμές  
**Μεγαλοσυλλογισμοί**  
 ΑΘΗΝΑ: Λ. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5, Αργυρούπολη - Τηλ. 210-9923347  
 ΚΥΘΗΡΑ: Καψάλι - Τηλ. 27360 - 31663

**ΨΥΓΕΙΑ • ΚΟΥΖΙΝΕΣ • ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ**  
**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ**  
 ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ  
**ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΜΕΓΑΛΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ**  
**PHILIPS Whirlpool**  
**ΠΙΤΣΟΣ**  
**DAEWOO SAMSUNG SINGER Bompani**  
**AMΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ MAYTAG Miele**  
**SONY PIONEER**  
 ΠΟΙΟΤΗΤΑ-ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ-SERVICE  
 ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ  
 ΠΑΤΣΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ 80 100 τηλ. 27360-31089 FAX 27360-31641  
**ΜΟΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ • T.V. • VIDEO • HI-FI**

**Νοσοκομειακά κρεβάτια**  
 • Αναπηρικά αμαξίδια  
 • Αερόστρωμα κατά των κατακλίσεων  
 • Ορθοπεδικά ειδη  
**M. MAZAPH**  
 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΣΚΡΑΤΟΥΣ 42 ΟΜΟΝΟΙΑ  
 ΤΗΛ. 210-5238134 - 210-5238124

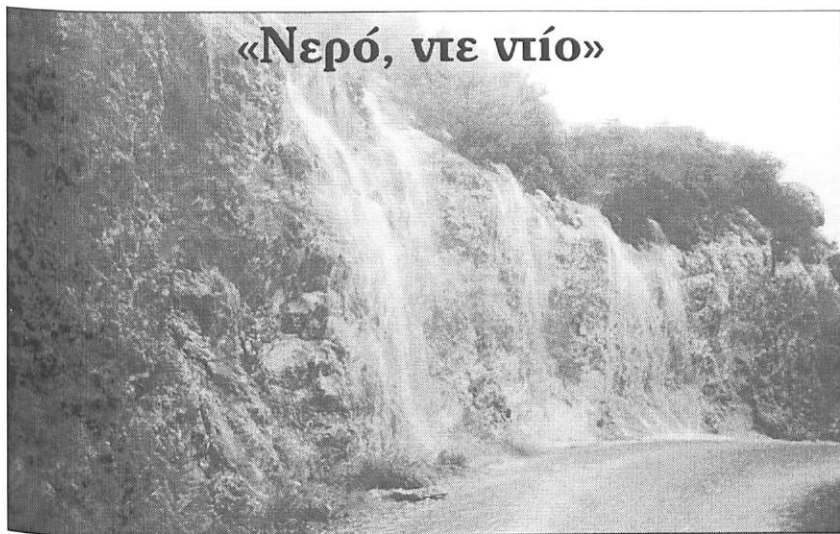
Κάτι άλλο στα δώρα  
**Δέσηδες**  
 Δημήτρης Νομικός  
 Χώρα - Τηλ. 27360-31561

**ΔΑΒΑΡΗΣ Δ.Ε.Λ.Κ.Α.**  
**ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ**  
**ΑΘΗΝΑ** ΠΑΙΑΝΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ, ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9, Τηλ. 210 6642705 FAX 210 6018050  
**ΚΥΘΗΡΑ**  
 ΣΤΡΑΠΟΔΙ: ΑΠΟΘΗΚΕΣ, Τηλ. 27360 31730  
 ΚΥΘΗΡΑ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ, ΕΙΔΗ ΑΛΙΕΙΑΣ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ Τηλ. 27360 31847 - 31457  
 ΛΙΒΑΔΙ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ, ΤΟΠΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ Τηλ. 27360 31395  
**ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ**





## «Νερό, ντε ντίο»



Από τις δυνατές βροχές του Δεκεμβρίου. Στην περιοχή Φρύδι του Μύλου στο δρόμο Καλάμου-Καβαλιού, το νερό σχηματίζει καταρράχτες και παίζει όμορφα παιχνίδια με τα βράχια. (Φωτ. Ελένη Χάρονη-Κορωναίου)

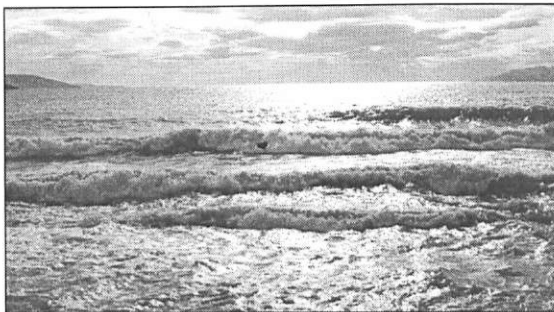
Μ' αυτή τη φρόση εξέφραξαν οι παλιότεροι Ταπεινότες τη συνεχή καταρρακτώδη βροχή κι εννοούσαν, τόσο την ποσότητα του νερού που έπεφτε, όσο και τον αποκλεισμό τους και τις γεωργικές εργασίες, αλλά και την ευλογία Θεού που αποτελούσε γι' αυτούς το νερό (σύμφωνα με μία εκδοχή το «ντεντίο» είναι το νερό του Θεού, από το λατινικό deus=Θεός).

Τα τελευταία χρόνια ελάχιστες φορές ακούστηκε η έκφραση αυτή, τη νύχτα όμως της 13ης προς 14η Δεκεμβρίου, αλλά και την ημέρα της 14ης, το νερό που έπεσε στο νησί ήταν τόσο, που είχαν να δούν πολλά χρόνια σε τόσο λίγο χρονικό διάστημα που κράτησε η βροχή. Συγκεκριμένα, και σύμφωνα με τη Μετεωρολογική Υπηρεσία, μόνο τη νύχτα της 13ης είχαμε σχεδόν 11 εκ. βροχής και άλλα 4,4 την επομένη. Συνολικά 16 περίπου εκ. μέσα σε 24 ώρες! Αξίζει να

σημειωθεί ότι ολόκληρο το 2003 το ύψος της βροχής ανήλθε σε 52,1 εκ. Βεβαίως η βροχή διέφερε ως προς την έν-

ταση της από περιοχή σε περιοχή, αυτή τη φορά όμως έβρεξε αρκετά παντού.

## Ο χρόνος κάθηκε στα σύννεφα



Το πέμπτο της βιβλίο, που είναι κι αυτό φωτογραφικό λεύκωμα, κυκλοφόρησε από τις εκδόσεις «Μεταίχμιο, η Τζέλη Χατζηδημητρίου, η φωτογράφος που ζει τα Κύθηρα σαν δεύτερη πατρίδα. Από τα Κύθηρα είναι και το μεγαλύτερο μέρος των φωτογραφιών του λευκόματος, το οποίο περιέχει φωτογραφίες τραβηγμένες χωρίς φίλτρα και άλλα τεχνικά μέσα. Μόλις δει, πάντως, κανείς τις φωτογραφίες αισθάνεται να ζει ανάμεσα στη γη και στα ...σύννεφα.

## Διπλή διάκριση για Γ. Κασιμάτη-Π. Τζωρτζόπουλο

Είχαμε γράψει τον Οκτώβριο λίγα λόγια για την «τιμητική» που είχαν τα Κύθηρα στο «Ίδρυμα της Βουλής για τον Κοινοβουλευτισμό και τη Δημοκρατία», στο οποίο μετείχαν δύο διατεταγμένοι Κύθηριοι επιστήμονες, οι καθηγητές κ.κ. Γιώργος Ι. Κασιμάτης και Παν. Τζωρτζόπουλος. Στις 8 Δεκεμβρίου ήταν η πρώτη συνεδρίαση του Δ.Σ. του Ίδρυματος, στην οποία παρήστησαν όλοι οι πολιτικοί αθηναίοι, ο Πρόεδρος της Βουλής, τ. πρωθυπουργός κ.α. Στη συνεδρίαση το Δ.Σ. επέλεξε για αντιπρόεδρο του Ίδρυματος τον καθηγητή κ. Γ. Κασιμάτη, ενώ Γεν. Γραμματέας και Πρόεδρος της εκτελεστικής του επιτροπής, ανέλαβε ο κ. Π. Τζωρτζόπουλος. Έτσι στο Ίδρυμα αυτό, που έχει ως σκοπούς του την ενίσχυση της διεθνούς θέσης



της Ελλάδος και τη μελέτη και προβολή των κοινοβουλευτικών θεσμών και της δημοκρατίας, δύο εξαιρετικοί Κύθηριοι επιστήμονες κατέλαβαν και δύο από τις πλέον σημαντικές θέσεις στη διοίκηση του Ίδρυματος. Τα «Κ» έχουν κάθε λόγο να χαίρουν για την αναγνώριση της αξίας των δύο Κύθριων Πανεπιστημιακών και να τους ευχθούν υγεία και να διεθούν και από άλλες ανώτατες διαβάσεις της Πολιτείας.

## ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

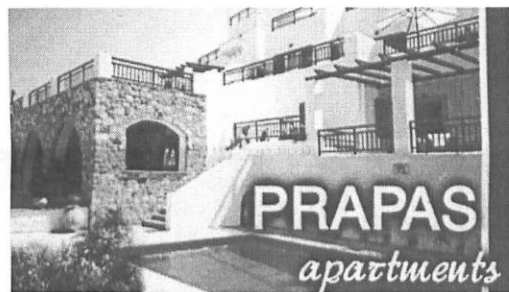
Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ. ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ. Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ. Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούργια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ

**ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**

ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 31226, 31663, 31951

## PRAPAS apartments

Για ορεινές διακοπές



Υπεύθυνη ΡΟΥΛΑ ΖΑΝΤΙΩΤΗ  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00  
ΤΗΛ.: 27360 39033 - ΦΑΞ: 27360 39034  
ΚΙΝ.: 6947 554.453 - 6973 275 572  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210 4922197  
Information: www.prapas.5u.com

**Rooms for rent ΑΝΤΩΝΗΣ Π. ΚΑΤΣΟΥΛΗΣ**  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΡΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΤΗΡΑ (Τοποθεσία Σκαμνιά)  
ΤΗΛ.: 27360-34359 - ΤΗΛ. FAX: 27360-34387 - ΚΙΝ.: 6945 216173  
E-mail: skamnialkythira@ean.gr

## ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ 210-41 74 867 - 210-41 12 417 - 21041 78 549

## ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» (Γιάννης Καραβουσάνος)

ΛΕΙΒΑΔΙ: ΤΗΛ. 27360 - 31780 & 27360 - 31781

ΑΘΗΝΑ:

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΔΗΜ., ΤΡΙΤΩΝΟΣ 18, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109834547

ΛΥΚΟΥΔΗΣ ΔΗΜ., ΑΓ. ΛΑΞΑΝΔΡΟΥ 61, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109843823

ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡ., ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61, ΚΟΥΚΚΑΙ, 2109220189

ΦΟΥΡΝΟΣ ΒΕΝΕΤΗ, ΒΕΪΚΟΥ 8, ΓΑΛΑΤΣΙ, 210 2134080

ΑΙΚ. ΣΟΦΙΟΥ, ΝΙΚΗΤΑ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 2104172935

ΚΟΚΚΟΡΗΣ Γ., Θ. ΓΟΥΝΑΡΗ 112, Α. ΓΥΦΘΑΔΑ, 2109615246

Η ΓΝΩΣΤΗ ΤΑΒΕΡΝΑ «ΤΟΞΟΤΗΣ» ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ



## ΚΥΡΙΑΚΗ Γ. ΣΤΑΘΗ

- Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής και Αποκατάστασης
- Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών
- Μέλος του Ευρωπαϊκού Κολλεγίου Φ.Ι. & Αποκατάστασης

**ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ & ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ & ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**

Ζωσιμαδών 15  
185 31 Πειραιάς

Τηλ. Ιατρείου: 210-41 73 272

## ΧΡΩΜΑΤΑ •

ΣΙΔΗΡΙΚΑ •

ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**

ΛΕΙΒΑΔΙ ☎ 27360-31757



**ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΙΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ**

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΣΦΕΛΕΤΩΝ (ακόλλητες επιταγές - γραμμάτια) ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΕΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 80Σ ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12  
ΤΗΛ.: 210-5235373 - 210-5235376 - ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 210-9026043

## Ψησταριά - Ουζερί

ο ΜΟΥΣΤΑΚΙΑΣ

Η ποιότητα στο φαγητό  
Ανοιχτά όλο το χρόνο

ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. 27360-33519



- ★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ
- ★ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ
- ★ ΧΡΥΣΑ
- ★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 27360-33 172 - 33 106

Τ.Κ.Τ. ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΕΜΠ

**Α. ΚΡΙΘΑΡΗΣ - Τ. ΤΟΠΗΤΖΗΣ**

- ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ / ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
- ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ / ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
- ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΝΕΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (3Δ, εκπομπόμενο ακυρόδεμα/Gunite)
- ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ
- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ

ΑΘΗΝΑ: ΤΟΣΙΤΣΑ 6, τηλ.: 210-3836724  
ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΑΒΑΣ, τηλ.: 27360-33586, 33077

## Ανδρέας Γ. Μεγαλοικονόμου

Χειρουργός Οδοντίατρος, M. Med. Sci

Μετεκπαίδευση στη Χειρουργική Στόματος  
Master of Science Πανεπιστημίου Sheffield, Αγγλία

ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (Θησέως) 105 • 17672 ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
ΤΗΛ.: 210 95.30.149

# 1503-2003. Συμπληρώθηκαν 500 χρόνια «ζωής» του Κάστρου Χώρας

« από τη σελ. 1  
θα λεγαμε σήμερα, για να προστατευθούν το «μάτι» τους στο Αιγαίο Πέλαγος. Σήμερα, 5 αιώνες αργότερα, η ελληνική πολιτεία, μαζί με τη γενναία βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ελπίζει να προστατευθεί τα κτήρια που έγιναν στην είσοδο του 16ου αιώνα, για να παραδώσει το κάστρο (για την αχτίδα ένα μέρος του) κληρονομιά στις επόμενες γενιές και στην ιστορική Μνήμη, όχι μόνο των Κυθίων και της Ελλάδος, αλλά ολοκλήρωσης της Γηραιάς Ηπειρού.

Φέτος συμπληρώνονται 500 χρόνια από το 1503 που το Κάστρο του Καρβαίου πήρε τη σημερινή του μορφή. Τότε, στις αρχές του 16ου αι. αποφοιστήριε η τελεοποίηση των οχυρώσεων και ο εξοπλισμός του υπαρχόντος οχυρού από τους Βενετούς, οι οποίοι διεξάγοντας συνεχείς πολέμους με τους Τούρκους αξιοποιούσαν τα στρατηγικά σημεία με όλους τους κανόνες της οχυρωματικής τέχνης.

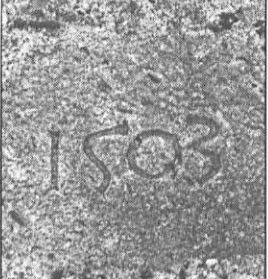
## Της ΕΛΕΝΗΣ ΧΑΡΟΥ-ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Ετσι παράλληλα με το κάστρο του Αγίου Δημητρίου στην Παλιόχωρα λειτουργεί το Κάστρο της Χώρας, το οποίο ιδιαίτερα μετά τη συμφωνία του 1537 με την καταστροφή της πόλης του Αγίου Δημητρίου, συγκεντρώνει την πολιτική και στρατιωτική ηγεσία του τόπου.

Τα πλείστα κτίσματα που διασώθηκαν είναι του 16ου αι. όπως το κτίριο της Καγκελαρίας ο Παντοκράτορας η μεταρρυθμιστική η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα, η βενετιανική στέγη κ.α. Κτιστηριαν στρατώνες, φυλά-



Η πρόσοψη της Καγκελαρίας, όπως ήταν και όπως διαμορφώνεται μετά την παρέμβαση.



Σπάρια σώζονται τέτοια σημεία παλαιών κτηρίων. Εδώ η χρονολογία έμεινε για να μας μεταφέρει τώρα 500 χρόνια πίσω, την εποχή που ο ανώνυμος τεχνίτης σημείωνε το ιστορικό γεγονός της κατασκευής του νέου φρουρίου.

(Φωτ. Βαλ. Καλοκαιρινός) κές, αποθήκες, παρατηρητήρια, προμαχώνες, πύργος, καλντερίμια, σπίτια διώροφα και αγρά-αγά

στη σελ. 13

## Πριν το 1503

Οι Ενετοί ξεκίνησαν τη βελτίωση των εγκαταστάσεων στο φρούριο Κυθίων (Χώρας) το 1503, όταν η κυριαρχία τους στα Κύθηρα συμπλήρωνε σχεδόν τρεις αιώνες συνεχούς και αδιάταχτης κατοχής. Σύμφωνα με την παράδοση, το φρούριο στη Χώρα είχε αρχίσει να χτίζεται από τους Βυζαντινούς στις αρχές του 13ου αιώνα. Όλη όμως η ιστορία του χάνεται μαζί με το πολύτιμο υλικό του Αρχαίου που φυλάσσεται σ' αυτό όταν καταστράφηκε μεγάλο τμήμα του από έκρηξη της πυριτιδαποθήκης το 1700, ενώ δεν έχουν επιστημανθεί σημαντικά στοιχεία από άλλες πηγές. Ο,τι όμως υπήρχε φρούριο στην περιοχή, που θα χρησιμοποιούσαν ασφαλώς οι Ενετοί, αφού κάλυπτε μία εκτεταμένη και γεωγραφικά καιρικής σημασίας θαλάσσια περιοχή, είναι βέβαιο. Τα «Κ» έχουν αναφερθεί παλαιότερα στην εξώχωρ σημαντική μαρτυρία του Ισπανού πρέσβη του Βασιλείου της Καστίλλης και Λεόνης Ρουί Γκονζάλες ντε Κλαβίχο. Ο αξιωματικός αυτός πέρασε από τα Κύθηρα το 1403 κατευθυνόμενος στη Σαμαρκανδή και στην αυλή του Ταμερλάτου και είχε την πρόνοια να τηρήσει ημερολόγιο, το οποίο δημοσιεύθηκε αργότερα. Στα ελληνικά εκδόθηκε μόλις πριν λίγα χρόνια και αυτός είναι ο λόγος που δεν είχε επιστημανθεί η περιγραφή του.

Ο Κλαβίχο αναφέρει ότι το πλοίο του πέρασε ανάμεσα από το κατοικημένο νησί Στεούλι (Κύθηρα) κι από τον ψηλό βράχο Λόμφο (Χύτρα) και είδε να προβάλλει ένα μικρό κάστρο με πανύψηλους πύργους, χτισμένο πάνω σε ψηλό βράχο που βλέπει προς τη θάλασσα. Η περιγραφή του συμπίπτει με το Νότιο άκρο των Κυθίων, που το προτίμησαν πιθανόν από το Βόρειο για το φόβο των πειρατών που πάντα ήταν ελπίφοβοι στο Στενό των Κυθίων. Την εποχή αυτή βέβαια στα Κύθηρα ακμάζει η Παλαιόχωρα (Άγιος Δημητρίος) που διαθέτει κάστρο το οποίο όμως δεν έχει θεά από τη θάλασσα, ούτε οι περιγραφές συμπίπτουν. Αρα επιβεβαιώνεται κατά τον πλέον αδιαμφισβήτητο τρόπο η υπαρξη του Κάστρου στη Χώρα την εποχή αυτή. Αργότερα, η πτώση της Κωνσταντινούπολης, μόλις 50 χρόνια μετά, καθώς και η γρήγορη κατάληψη όλης της Ελλάδας από τους Τούρκους, οδήγησε τους Ενετούς σε επαγρύπνηση και ενίσχυση των οχυρώσεων στις κτήσεις τους, ανάμεσα στις οποίες σίγουρα κάποιον σημασία θα έδωσαν και στα Κύθηρα, που τα αποκαλούσαν πάντα, το «μάτι τους στο Αιγαίο».

Φυσικά, η χρονολογία στο εξωτερικό τείχος, που τοποθετεί την ανακατασκευή του το 1503, αποτελεί από μόνη της σταθμό στην ιστορία των Κυθίων και του πλέον αναγνωρίσιμου σήμερα μνημείου τους της Ενετοκρατίας σ' αυτά.

Μ.Π. Καλλιγερός

## «ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ»



Το FILOXENIA APARTMENTS στην ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ απέχει 100 μ. από τη θάλασσα. Διαθέτει διαμερίσματα 1, 2 και 3 δωματίων ιδανικά για οικογένειες. Τα διαμερίσματα είναι εξοπλισμένα με όλες τις ανέσεις για ευχάριστες και άνετες διακοπές (κλιματισμός - TV - Minibar). Στο χώρο της πισίνας μπορείτε ν' απολαύσετε τον καφέ ή το ποτό σας.

**ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΑΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΦΙΛΟΞΕΝΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ FILOXENIA APARTMENTS**  
Τηλ.: (Αθήνα) 210-4173542, 210-9620763 FAX: 210-4133548 (Κύθηρα) 27360-33100, 33800-802, fax 27360- 33610,

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ/ΝΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ**  
ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 24-26, όσος όρ. Ομόνοια, Αθήνα  
Τηλ. 010 5249973 FAX: 010 5244758  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ Τηλ. 07360 31014

**ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ & ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ**  
*Felia*  
ΕΔΡΑ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42-44 ΔΑΦΝΗ ΤΗΛ.: 210-9027708, 210-9027829  
Α' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΕΛ. ΒΕΝΙΣΕΛΟΥ 7, ΔΑΦΝΗ ΤΗΛ.: 210-9734295  
Β' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 379 ΤΗΛ.: 210-9714111

Άνθη - Φυτά  
Εσωτερικού και εξωτερικού χώρου  
Καρποφόρα δένδρα  
**«ΟΑΣΗ»**  
Φαρδούλη Παναγιωτίτσα  
- Αναλαμβάνουμε ανθοστολισμούς γάμων, βαπτίσεων κ.λπ.  
- Στέλνουμε Ρουθουλιά με τις ευχές σας σε Αθήνα και Κύθηρα  
ΦΥΤΩΡΙΟ: Κάτω Λιβάδι (Πηλοίων Συνεταιρισμού), Τηλ. 27360 31685  
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: Πάνω Λιβάδι - Τηλ. 27360 31417, 6972 370302

**ΝΙΚ-ΝΙΚ**  
ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 210-2917700  
ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ  
Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
Σεντόνια - Πετσέτες  
Μοκέτες - Κουβέρτες

**SUPER MARKET Γ. ΚΑΨΑΝΗΣ**  
Συνέπεια - ευθύνη  
ποικιλία - καλές τιμές  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 27360-33.458

**ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ**  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΛΕΩΦ. ΛΑΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ  
ΤΗΛ. 210-99 32 847











# 1503-2003. Συμπληρώθηκαν 500 χρόνια «ζωής» του Κάστρου Χώρας

από τη σελ. 8

δημιουργήθηκε η Fortezza με 150-200 άτομα όπως φαίνεται από τις απογραφές του 18ου αι. Από εκεί πέρασαν προβλεπτές από τη Βενετία, στρατιώτες, αξιωματούχοι, καντζελιέρηδες, ραγγιονάτοι, πρωτοπαλάδες, αργερείς, φραγκοπαλάδες, Κρητικοί και Μωβαίτες πρόσφυγες, περασινοί κρητικοί και τυχοδιώκτες, Ρώσοι και Γάλλοι στρατιωτικοί, Κιθιήριοι και Γάλλοι ιατροφιλόσοφοι, ευγενείς και ιατροφιλόσοφοι, επιπνευματίες και υγιήρες, αγέλοι τοποτηρητές και τούχοι που προσήλθαν στην Ορθόδοξη. Μέσα στον περιορισμένο χώρο του φρουρίου γεννιούνταν, βαφτίζονταν, μεγάλωναν, παντρεύονταν, πέθαιναν και θάβονταν μέσα στις εκκλησίες και δίπλα στα κανόνια, εκκλησιάζονταν, έκαναν συναλλαγές και συμβόλαια.

Στην πιο περιβλεπτή θέση χτίστηκε το παλάτι, η κατοικία του Βενετού προβλεπτή και αργότερα του Άγγλου τοποτηρητή.

Για το κτίριο αυτό, που σήμερα στεγάζει το ιστορικό αρχείο Κυθήρων αντλούμε πληροφορίες από τον περιηγητή γεωγράφο Nicolas Nicolay, ο οποίος ήθελε στα Κύθη-

ρα το 1551. Ο Nicolay εντυπωσιάστηκε από το παλάτι του προβλεπτή και από την ομορφιά της θάλασσας του Κρητικού και του Ιόνιου πελάγους. Η αίθουσα υποδοχής είχε ζωγραφισμένους τους τοίχους με τοιχογραφίες με τα ονόματα και με τα ονόματα των προβλεπτών που διακίχσανε το νησί.

Στον καθολικό ναό της Παναγίας των Λατίνων φυλάξαν την εικόνα της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας μέσα στη γνωστή Κούπητη στα δύσκολα χρόνια των πειρατών μέχρι το 1842, οπότε ξαναγύρισαν στο προσκήνιο των Μυρτιδιών.

Η εξαιρετική θέση του φρουρίου καθώς ελέγχε 3 θάλασσες, τα προτερήματα από τη φυσική οχρήθ θέση του, τα οχυρωματικά έργα και το ισχυρό πυροβολικό, το καθιστούσαν ένα από τα σπουδαιότερα φρούρια του νοτίου Αιγαίου.

Οι κατακτητές που κατέλαβαν το φρούριο κατά σειρά είναι οι Εξής: Βενετοί μέχρι το 1715, Τούρκοι 1715-1718, Βενετοί 1718-1797, Γάλλοι Δημοκρατικοί 1797-1798, Ρωσοτούρκοι 1798-1800, Γάλλοι Αυτοκρατορικοί 1807-1809, Άγγλοι 1809-1864.

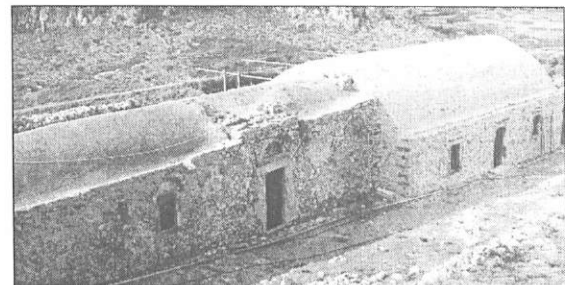
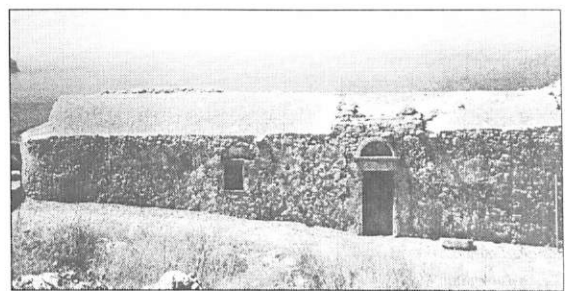
Από τις περιπέτειες και κατα-

στροφές που υπέστη το φρούριο, η χειρότερη ίσως είναι εκείνη του 1715 όταν ο Βενετός προνοητής Σεβαστιανός Μαρτσέλος αναγκάστηκε να το παραδώσει στους Τούρκους. Όμως έθεσε όρο στον Καπουδάν Πασά να το καταδαρθεί, ώστε να μην χαθεί ο εχθρός το φρούριο που ο ίδιος είχε επισκευάσει. Έτσι ο Καπουδάν Πασάς κατέστρεψε διάφορες υπόγειες σπηλιές και το περιτείχιμα του φρουρίου.

Οι τελευταίοι κατακτητές που πέρασαν από το φρούριο ήταν οι Γερμανοί και Ιταλοί στην Κατοχή που επιτάξανε τα κτίρια και ανάγρυσαν και τον τελευταίο κάτοικο του φρουρίου τον Ιερώνυμο Στάη να το εγκαταλείψει.

Τα νεότερα χρόνια που δημιουργούνται καινούργια φρούρια προσαρμοσμένα στις σύγχρονες ανάγκες, το φρούριο της Χώρας, όπως και τα άλλα παλιά φρούρια των Κυθήρων έχασε τη στρατιωτική του σημασία, όμως θα διατηρεί για πάντα τη μεγάλη ιστορική του σημασία.

Αξιοσημείωτο είναι ότι φέτος με τα 500 χρόνια, άρχισε το σπουδαίο έργο ανάδειξης του κάστρου, το οποίο δρομολογήθηκε από το Υπουργείο Πολιτισμού και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, περιλαμβάνει δέ αποκατάσταση του κτιρίου της Καγγελαρίας και της μπαρουταποθήκης, αποκατάσταση τοίχων, εν-



Ο ναός του Παντοκράτορος και η μπαρουταποθήκη, όπως ήταν πριν την παρέμβαση και όπως διαμορφώνεται τώρα.

σχυση, θεμελίωση, φωτισμό, δημιουργία διαδρομών, κτλ.

Το κλιμάκιο το οποίο εργάζεται υπό την επίβλεψη αρχιτεκτόνων μηχανικών και αρχαιολόγων του υπουργείου πολιτισμού αποτελείται από έμπειρους κτίστες, πελεκητάδες του πυρολίθου και εξει-

δικευμένους σε αποκαταστάσεις παλαιών κτιρίων.

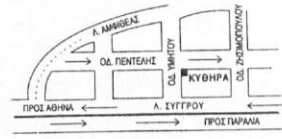
Οραματίζομαστε η νέα ειρηνική περίοδος του φρουρίου, που αρχίζει τώρα με τον 21ο αιώνα να είναι περίοδος πολιτισμού και προόδου ο' ότι αφορά την Κυθηραϊκή Κληρονομιά.

## ΕΥΡΩ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ Ε.Π.Ε.

ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ & ΕΙΔΗ ΜΗΧΑΝ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ  
ΤΑΓΜ. ΠΛΕΣΣΑ 53 ΚΑΛΛΙΘΕΑ Τ.Κ. 176 74 ΤΗΛ.: 210 9483289  
ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ Τ.Κ. 801 00 ΤΗΛ.: 27360 39015



Τώρα στη Γλυφάδα  
**ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**  
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ ΠΟΛΙΤΕΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ  
Λ. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 27  
166 75 ΓΛΥΦΑΔΑ  
ΤΗΛ.: 210-96 01 271



ΠΕΝΤΕΛΗΣ & ΥΜΗΤΤΟΥ,  
ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ (ΑΜΦΙΘΕΑ)  
ΤΗΛ. 210-9405711

Σπιτική κουζίνα με αγνά υλικά και καλό κρασί.

Ένα Τσιριγώτικο μαγαζί, με Τσιριγώτικες γεύσεις για Τσιριγώτες και λοιπούς καλοφαγάδες.  
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ.

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Η διεύθυνση και το προσωπικό του Ξενοδοχείου μας, σας καλωσορίζει και σας περιμένει και φέτος για αξέχαστες καλοκαιρινές διακοπές. Για δεύτερη χρονιά αναλαμβάνουμε επίσης δεξιώσεις γάμων και βαπτίσεων. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στα τηλέφωνα:

Αθήνας (Οκτώβριος-Απρίλιος) : 210-9636306 • Φοξ: 210 9607157  
Κυθήρων (Μάιος - Σεπτέμβριος) 27360 31766 /31629 • Fax: 27360 31801  
web site: www.raikoshotel.gr • e-mail:www.raikoshotel@techlink.gr

## «ΒΥΘΟΣ»

ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΙΛΕΙΑΣ  
Χονδρική - Λιανική  
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ  
O. MER, H. DESSAULT, SALVAS,  
TUSA, POSEIDON, IKELITE,  
VALENTIN, ORCA  
ΦΟΥΣΚΑΤΑ NOVURANIA  
ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA  
ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ»  
και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ  
Παρέκτα και πτυχίο P.A.D.I. Αμερικής



1. ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 56, Ν. ΕΜΠΥΡΗ:  
ΤΗΛ. 210-9333260, 210-9354397  
FAX 210-9356341  
2. ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΑΡΓΟΣ  
ΤΗΛ. 210-6520796, 210-6540254

## TOYOTA

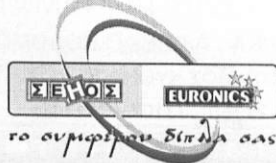
Τώρα με τις νέες μειωμένες τιμές

- ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE
- ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ



## AUTO LAND

Πωλήσεις: Γαλατσίου 42, 111 41 Αθήνα.  
Τηλ.: 210 2231122, 210 2230193, 210 2230169, 210 2236559 Fax: 210 2232600  
Service - Ανταλλακτικά: Άσφ. Γαλατσίου 115, 111 48 Γαλατσίου  
Τηλ.: 210 2134241, 210 2920842, 210 2137455



καταστήματα ηλεκτρικών συσκευών  
**Νίκος Κασιμάτης**  
έκθεση επίπλων

Έπιπλα για ξενοδοχεία, ενοικιαζόμενα δωμάτια, παραδοσιακούς ξενώνες, οικίες, γραφεία  
έπιπλα για όλους τους χώρους  
σαλόνι, καθιστικό, κουζίνα, υπνοδωμάτιο, παιδικό δωμάτιο, βεράντα, κήπο, γραφείο

ιταλικά έπιπλα κουζίνας **BERLONI** CUCINE

1η Κατάστημα  
ΛΙΒΑΔΙ-ΚΥΘΗΡΑ-ΤΚ.80100 - ΤΗΛ: 27360 31720 - FAX: 27360 31719  
2η Κατάστημα  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ./FAX: 27360 33620  
e-mail: kythilek@otenet.gr









# Νέα των ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

● Ημερολόγιο για το 2004 κυκλοφόρησε η Ένωση Αντικυθηρίων με θέματα από φωτογραφίες από τους ιερούς ναούς του νησιού.

● 60 € προσέφερε στην Ένωση ο κ. Αργ. Μ. Γαλανιάς, 200 € ο κ. Νικήτας Η. Πάτερος και 10 € ο κ. Μ. Αγγελουδάκης.

● Γιορτή για τα παιδιά οργάνωσε η Ένωση στην αίθουσα της

Κυθηραϊκής Αδελφότητας, στις 21 Δεκεμβρίου. Στα παιδιά, που ήταν περισσότερα από κάθε άλλη φορά, δόθηκαν δώρα, ενώ σε όλους προσφέρθηκαν γλυκά και αναψυκτικά. Σύντομο χωρетиσμό απήγγειλε ο Πρόεδρος της Ένωσης κ. Ι. Γλυτσός, που ευχήθηκε καλή πρόοδο στα παιδιά και υγεία στους μεγάλους.

Ιω. Γλυτσός

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγροτεμάχιο 7 στρ. δένδρφοτο, στη θέση Άγιος Ιωάννης στον κεντρικό δρόμο προς Γερακάρη. Θέα απεριόριστη. Τηλέφ. 6946255942 - 6937060059.



**ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**

**ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ**

Πολ. μηχ/κός Α.Π.Θ.

**ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ**

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Άδειες οικοδομών -επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομικοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ  
ΤΗΛ. 210-4122348 - 210-4114009

Ευτυχισμένοι και χαρούμενοι ο καινούργιος χρόνος  
**ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ**

Υποψήφιος Βουλευτής Α΄ Πειραιώς και Νήσων Ν.Δ.



**SOCIAL EVENTS**

Είμαστε κοντά σας τις πιο σημαντικές στιγμές της ζωής σας, σχεδιάζοντας, οργανώνοντας και επιβλέποντας με υπευθυνότητα τις κοινωνικές σας εκδηλώσεις:

Γάμους, βαπτίσεις, επετείους, παιδικά πάρτυ αλλά και κάθε χαρούμενο γεγονός  
**Θ. ΜΙΧΑΛΑΡΙΑ - ΔΗΜ. ΣΩΤΗΡΧΟΣ**

Μακρυγιάννη 19-21 • 117 42 Αθήνα • Τηλ. 210-9241277-8  
Fax: 210-9241278 • e-mail: love-mar@accr.gr

## ΠΡΑΤΗΡΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΜΕΛΙΟΥ

Ομάδα παραγωγών μελιού (ειδικού τύπου θυμαρίσιο) του Αγροτικού Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθήρων

**ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ**

«ΚΥΘΗΡΙΑ ΔΕ ΟΥΔΕ ΤΥΡΑ ΧΡΕΙΝΑΤΑ ΚΑΙ ΣΙΚΟΙΣ ΦΕΡΕΙ ΓΑΡ Η ΝΗΣΟΣ ΠΟΛΛΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙ ΚΑΙ ΟΙΝΟΣ...»  
- ΠΡΟΚΑΛΙΕΙΣ Ο ΠΕΡΙΠΡΟΣ - 402 ΑΘΗΝΑΣ Τ.Π.Σ.

**Θυμαρίσιο ΜΕΛΙ Κυθήρων**

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΕΛΙ ΣΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ  
ΑΠΟ ΤΩΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

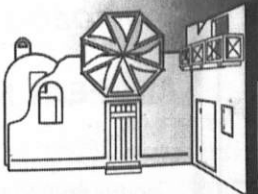
ΒΑΡΟΣ ΚΑΘ. 450 γραμμ. ΠΑΡΑΓΟΓΟΣ:

ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. 27360-34370

ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ  
**το νησί**

ΑΛΦΙΕΡΗ ΕΠΕ

ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 210-4513.491



Στους αναγνώστες της έγκριτης εφημερίδας «ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ» και σ' όλους τους Κυθήριους εύχομαι ο νέος χρόνος να είναι πραγματικά δημιουργικός και η κάθε ημέρα να προσφέρει σε όλο τον κόσμο υγεία, χαρά και ευτυχία.

**Βασίλης Μιχαλολιάκος**  
Βουλευτής Α΄ Πειραιώς & Νήσων Ν.Δ.

## «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

### Πρόσκληση Γενικής Συνέλευσης

Σύμφωνα με το άρθρο 9 του Καταστατικού, προσκαλούνται τα μέλη του Εξοραϊστικού Συλλόγου Περιοχής Κυθήριων Αλιέων «Η Μυρτιδιώτισσα» σε τακτική Γενική Συνέλευση, που θα γίνει στο Μουσικό Γυμνάσιο Αλιέων (έναντι Ιερού Ναού Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλιέων Κυθήρων 71 και Δημήτριος) την Κυριακή 11 Ιανουαρίου 2004 και ώρα 10.30 π.μ. σε περίπτωση όμως που δεν θα πραγματοποιηθεί απαρτία, η Γενική Συνέλευση θα γίνει, χωρίς νέα πρόσκληση, την επόμενη Κυριακή 18 Ιανουαρίου 2004 την ίδια ώρα και στον ίδιο τόπο.

Τα θέματα της Ημερησίας Διάταξης είναι:

1. Διοικητικός και Οικονομικός Απολογισμός του Δ.Σ. Έκθεση Εξελεγκτικής Επιτροπής-Απαλλαγή Δ.Σ.
2. Έγκριση Προϋπολογισμού 2004.
3. Συζήτηση για διάφορα θέματα που αφορούν την περιοχή.
4. Αχαιρετίσεις για την ανάδειξη νέου Δ.Σ. και Εξελεγκτικής Επιτροπής.

Όσοι επιθυμούν να υποβάλουν υποψηφιότητα, παρακαλού-

νται να καταθέσουν σχετική αίτηση το αργότερο μέχρι 7-1-2004, επιστοιχίζοντας με τον κ. Ι. Βαφά Σζανδέας 17 τηλ. 210 9934833 και τον κ. Σ. Αυγερινό Μυρτιδιώτισσας 16 τηλ. 210 9954563.

Παραστέλλονται θέματα όλα τα μέλη να προσέλθουν ομασθητοί στη Γενική Συνέλευση την 11-1-2004, για να πραγματοποιηθεί η απαιτούμενη απαρτία κατά την πρόκληση Κυριακή, που θα γίνει και η κοπή της Προτομοκρατικής Πίτας.

Ιδιαίτερη παρακλήση απευθύνουμε προς όλα τα μέλη και τους φίλους του Συλλόγου μας, όχι μόνο να έλθουν οι ίδιοι στη Γεν. Συνέλευση, αλλά να προσπαθήσουν να φέρουν μαζί τους και ένα νέο μέλος της περιοχής, ένα γείτονα, ένα φίλο. Τα θέματα που απασχολούν την περιοχή είναι πολλά και σοβαρά. Ας μην αφήσουμε τους άλλους να επιβάλουν τις δικές μας υποθέσεις. Όταν φτάσουμε στην πραγματικότητα ίσως θα είναι πολύ αργά.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
Ι. Βαφάς  
Ο Γεν. Γραμματέας  
Σ. Αυγερινός

## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

*Αναλαμβάνουμε την ενοίκιαση του σπιτιού σας, του καταστήματός σας και τη διαχείρισή τους*

**ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**

ΤΗΛ./FAX: 27360-31064 • ΚΙΝ. 6944-363732

E-mail: amagiros@otenet.gr

## ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



**ΣΠ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ**

ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 210-41.22.333

## ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΧΡΥΣΟΥ



**GOLD CASTLE JEWELLERY**

**Λεονάρδος**

Πλούσια συλλογή σε ΧΡΥΣΑ κοσμήματα 22Κ, 18Κ και 14 Καράτιων Μεγάλη γκάμα ασημένιων κοσμημάτων. Εικόνες ζωγραφισμένες με την αρχαία Βυζαντινή τεχνοτροπία. Αναλαμβάνουμε ειδικές παραγγελίες κατασκευής κοσμημάτων.

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31954  
κιν.: 6945 014857

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ  
ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ  
ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. - FAX 27360 - 33130

## ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

**Μ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - Ι. ΤΖΑΝΝΗΣ**



ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ 12, (ΛΑΧΑΝΑΓΟΡΑ ΡΕΝΤΗ)  
ΤΗΛ.: 210 4812122, 6937470911-12-13  
ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 38120

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ  
**ΑΘ. ΚΑΛΦΑ**  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περιήρημα κοσμήματα και αλυσίδες  
F.A.C.A.DORO  
και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές

**ΤΗΛ. 210-32 11 562**





